

A MCsNyA. III. kötetének térképlapjai

A moldvai csángó nyelvjárások atlasza III. kötetének térképlapjait a kézirat alapján soroljuk fel, noha az informatizált változat kialakítása során eltértünk az eredeti struktúrától, és a térképlapokat újraszámoltuk. A címszó mögötti szám – ha félkövér betűvel van szedve – az informatizált változat sorszám, különben az eredeti atlasz I–II. vagy kézirat III. kötetének térképlap-száma. Ha a címszó mögött két szám áll perjellel elválasztva, akkor az első szám a papírkiadású (vagy a III. kötet esetében kézirat) atlasz térképlap-száma, a második az informatizált változaté. A címszó számát követő kettőspont után adjuk meg a III. kötetben előforduló nem köznyelvi címszó köznyelvi megfelelőjét, ha az egy másik térképlap címszavával azonos. Például a kézirat 613. térképlapjának **pepeny** címszava a 356., **sárgadinnye** címszóval ellátott térképlap adatainak egy részét adja közre. A *pepeny* jelentéséről az utóbbi térkép címszava tájékoztat. Ha a térképlap címszava nem köznyelvi szó, továbbá nem olyan adatokat ad közre, amelyek egy másik, köznyelvi címszóval ellátott térképen fordulnak elő, akkor a tájszó jelentését félidézőjelek között tüntetjük fel (lásd például a kézirat 613. térképének **berbécs** 'kos' címszavát). A címszót vagy címszókat gondolatjellel választjuk el a jelenségtérképeknek a kézirat szerkesztői által adott címétől.

A 662. térképlap *hozzám*-féle alakjait sorrendileg a 871. térképlaphoz kapcsolódva tüntetjük fel, mivel ott találjuk a személyes névmások határozóragos alakjainak paradigmáját. A 667. térképlap *hallotta*-féle alakjait sorrendben a 826. térképlaphoz kapcsolódóan közöljük, mert a reduktív múlt idő alakjaira az utóbbinál találunk példákat.

609. **emberem (609)**; fecske (520); **vejem (610)** – Az *e* hang ejtése hangsúlyos helyzetben
610. **kilencven (611)**; este (566); egyenes (297) – Az *e* hang ejtése hangsúlytalan helyzetben
611. ég <ige> (33); ég <fn.> (461); éjfélkor (569) – Az *é* hang ejtése hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetben
612. fehér 272; gané (317: trágya); **ehetném (612)** – Az *é* hang ejtése hangsúlyos helyzetben
613. pepeny (356: sárgadinnye); vëvërica (545: mókus); **berbécs 'kos' (613)** – Az *e* hang ejtése román kölcsönszókban
614. idő (553); pimpó (503); zszindely (11) – Az *i* hang ejtése hangsúlyos helyzetben
615. írás (74); tíz (595); (a ruha) színe (202: (a kelme) színe) – Az *i* hang ejtése hangsúlyos helyzetben
616. ösvény (55); göröngy (323 és 324); бүдös (290) – Az *ö* hang ejtése hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetben
617. szőlő (366); erős (294: kemény); hétfő (571) – Az *ő* hang ejtése hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetben
618. füst (36); süt (221); süket (259) – Az *ü* hang ejtése hangsúlyos helyzetben
619. fűrés (446); tűzhely (28), keserű (288) – Az *ű* ejtése hangsúlyos és szóvégi helyzetben
620. ágy (24), három (589), kanál (235) – Az *á* hang ejtése hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetben

621. **párt (614)**; képviselő (61: néptanácsi képviselő) – Az *á* hang ejtése román kölcsönszavakban
622. **căpusa** 'karó' (615), kăruca (307: lószekér), cökănităoare (527: harkály) – Az *ë* hang ejtése román kölcsönszavakban
623. **tîmplă** 'halánték' (616); cökărlăn (526: pacsirta); szălkîm (489: akácfa) – Az *î* hang ejtése román kölcsönszavakban
624. kacag (176); kaszál (369); lámpa (40) – Az *a* hang ejtése független és függő helyzetben
625. bot (160); komaasszony (142); szombat (576) – Az *o* hang ejtése hangsúlyos helyzetben
626. iskola (70); háromszor (607); asszonyom (131: feleségem) – Az *o* hang ejtése hangsúlytalan szótagban és függő helyzetben
627. ogrăda (3: udvar); szóba (27: főzőkemence; 29: kályha); kozsók (201: bőrkabát) – Az *o* hang ejtése román kölcsönszavakban
628. róka (542); só (216); sótalan (218) – Az *ó* ejtése hangsúlyos helyzetben
629. rigó (528); mogyoró (497); csipkebogyó (499) – Az *ó* hang ejtése hangsúlytalan helyzetben
630. **ugat (617)**; **tudjuk (618)**; gyalu (448) – Az *u* ejtése hangsúlyos és hangsúlytalan helyzetben
631. susáva (54: országút); nunta (123: menyegző); hurmuz (206: fényes üveggyöngy) – Az *u* ejtése román kölcsönszavakban
632. húsz (596); csúf (268); fűró (447) – Az *ú* hang ejtése hangsúlyos helyzetben
633. **polc (619)**; **tâncol (620)**; kosár (351: kézikosár) – A *p, t, k* hang ejtése
634. **tyeptár** 'bőrmellény' (621); putyina (228: deberke); tyibrik (43: gyufa) – A *p, t, k* hang jésített ejtése
635. **böfög (622)**; **dereka (623)**; **egerfa (624)** – A *b, d, g* hang ejtése
636. zab (332); föld (314); **öreg (625)** – A *b, d, g* ejtése abszolút szóvégen
637. bivaly (381); dió (365); gibosz (266: púpos) – A *b, d, g* hang jésült ejtése
638. gazdag (301); **dörzsöli (626)**; **majd (627)** – A *g : k* és a *d : t* megfelelés néhány sajátos esete
639. **négy (628)**; tanító (71); gereben (435) – Az *n* hang ejtése szókezdő, szóbelseji és szóvégi helyzetben
640. **nyüvek (629)**, lásd még a kézirat 719. térképlapját); menyecske (127); bárány (395) – Az *ny* hang ejtése szókezdő, szóbelseji és szóvégi helyzetben
641. **füves (630)**; ferár (453: kovács) – Az *f* hang ejtése
642. város (57); havas (487) – A *v* hang ejtése szókezdő és magánhangzóközi helyzetben
643. szén (34: parázs); **cseresznye (631)**; **jössz (632)** – Az *sz* hang ejtése szókezdő, szóbelseji és szóvégi helyzetben
644. pénz (77); gáz (42: petróleum) – A szóvégi *z* hang ejtése
645. sárga (275); első (601); **vörös (633)** – Az *s* hang ejtése szókezdő, szóbelseji és szóvégi helyzetben
646. zsák (340); **varazsbéka** 'varangy(osbéka)' (634); rozs (330) – A *zs* hang ejtése szókezdő, szóbelseji és szóvégi helyzetben
647. cigára (147: cigaretta); réce (411: kacsa); lécs (10) – A *c* hang ejtése szókezdő, szóbelseji és szóvégi helyzetben
648. csalán (518); kecske (392); bakancs (188) – A *cs* hang ejtése szókezdő, szóbelseji és szóvégi helyzetben

649. tyúk (404); kutya (420); gyertya (44) – A *ty* hang ejtése szókezdő és szóbelseji helyzetben
650. gyenge (257); gyermek (108); hagyma (352); hegy (510) – A *gy* hang ejtése szókezdő, szóbelseji és szóvégi helyzetben
651. gyümölcs (361); gyűjtjük (372) – A *gy* : *d* megfelelés (depalatalizáció)
652. leánykamadár (525: barázdabillegető); **pálinka (635)**; fűtyöl (244) – Az *l* hang ejtése szókezdő, szóbelseji és szóvégi helyzetben
653. **gallér (636)**; villámlik (472) – Az *-ll-* hang ejtése magánhangzóközi helyzetben
654. kocsokár (457: szücs); zidár (454: kőműves) – A szóvégi *r* hang ejtése román kölcsönszókban
655. jászoly (48: jászol); lyuk (20: kulcslyuk) – A szókezdő *j* és *ly* ejtése
656. kujakom (100: öklöm); **galyas (szántó)** 'göröngyös' (637) – A *j* és az *ly* ejtése szóbelseji helyzetben
657. aludttej (226); kevély (302: büszke) – A *j* és az *ly* ejtése szóvégen
658. **alig (638)**; szivárvány (479) – A magánhangzó-hasonulás
659. alsó (299); felső (298) – Az *ls* hangkapcsolat viselkedése
660. sarló (334); gurlán (530: patkány); korszó (240) – Az *rl* és *rs* hangkapcsolat viselkedése
661. **cséppel (639)**; reggel (561); **verébbel (640)** – A *-val, -vel* rag *v* hangjának viselkedése mássalhangzóra végződő tövek mellett
662. **marhácska (641)**; **patakocska (642)**; hozzám (lásd a kézirat 871. térképlapját) – Magánhangzó-elhasonulásos jelenségek
663. fekete (273); petrezselyem (354); **nézzen (643)** – Hangok sorrendjének felcserélődése
664. **emberek (644)**; sztát (66: állam); **szteág** 'zászló' (645) – A hangtöbblet jelentkezésének néhány esete szókezdő helyzetben
665. <ő> **esnék (646)**; csikó (391); **megy (647)** – A hangtöbblet jelentkezésének néhány esete szó belsejében és szó végén
666. (vadfogó) hurok (544); **mindjárt (648)**; öv (192: széles gyapjúöv) – A mássalhangzóhiány néhány esete
667. leány (107); megijeszti (178); hallotta (lásd a kézirat 826. térképlapját) – A magánhangzóhiány néhány esete
668. szalma (339); szilva (364); tanácsol (182: beszélget) – A rövid magánhangzók időtartama azonszótagú *l* előtt
669. körte (363); lajtorja (49: létra); hajnalban (564) – A rövid magánhangzók időtartama azonszótagú *r* és *j* előtt
670. **zöld (649)**; holnap (560); **kölcsön (650)** – Az *l* kiesésével kapcsolatos időtartamtöbblet
671. **lejtőre (651)**; **(szénát) gyűjt (652)**; **varrod (653)** – A *j* és *r* kiesésével kapcsolatos időtartamtöbblet
672. gágog (416); **kékebb (654)**; eső (474) – Az ikerítődés néhány esete
673. rák (549); **keserűn (655)**; **üres (656)** – A szóvégi mássalhangonyúlás néhány esete
674. **kalap (657)**; **kalapot (658)** – A *kalap* névszó tőalakjai
675. szegény (300); **szegények (659)** – A *szegény* névszó tőalakjai
676. **kesztyű (660)**; **kesztyűket (661)** – A *kesztyű* névszó tőalakjai
677. nyüst (443); **nyüstök (662)** – A *nyüst* névszó tőalakjai
678. **messze (663)**; **messzebb (664)** – A *messze* névszó tőalakjai

679. **közel (665); közelebb (666)** – A *közel* névszó tőalakjai
680. méz (432); **mézet (667)** – A *méz* névszó tőalakjai
681. **folt (668); foltot (669)** – A *folt* névszó tőalakjai
682. juh (394); **juhok (670)** – A *juh* névszó tőalakjai
683. méh (429); **méhek (671)** – A *méh* névszó tőalakjai
684. malom (459); **malmot (672); malma (673)** – A *malom* névszó tőalakjai
685. ezer (600); **ezret (674)** – A *ezer* névszó tőalakjai
686. **törpe (675); törpébb (676)** – A *törpe* névszó tőalakjai
687. **szív (677)**; szíve (103) – A *szív* névszó tőalakjai
688. víz (52); **vizet (678)** – A *víz* névszó tőalakjai
689. tűz (30); **tüzet (679)** – A *tűz* névszó tőalakjai
690. kút (51); **kutat (680)** – A *kút* névszó tőalakjai
691. út (53); **utat (681)** – A *út* névszó tőalakjai
692. bél (105); **belet (682)** – A *bél* névszó tőalakjai
693. jég (488); **jeget (683)** – A *jég* névszó tőalakjai
694. kéz (91); **kezet (684)** – A *kéz* névszó tőalakjai
695. szép (269); **szebb (685); legszebb (686)** – A *szép* névszó tőalakjai
696. **kevés (687); kevesebb (688)** – A *kevés* névszó tőalakjai
697. szekér (306); **szekeket (689)** – A *szekér* névszó tőalakjai
698. **tenyér (690)**; tenyerem (98) – A *tenyér* névszó tőalakjai
699. veréb (521); **verebet (691)** – A *veréb* névszó tőalakjai
700. **gyökér (692); gyökere (693)** – A *gyökér* névszó tőalakjai
701. **nyár (694); nyarat (695)** – A *nyár* névszó tőalakjai
702. darázs (537); **darazsat (696)** – A *darázs* névszó tőalakjai
703. madár (519), **madarat (697)** – A *madár* névszó tőalakjai
704. ajtó (17); **ajtaja (698)** – Az *ajtó* névszó tőalakjai
705. disznó (397); **disznaja (699)** – A *disznó* névszó tőalakjai
706. erdő (508); **erdeje (700)** – A *erdő* névszó tőalakjai
707. forró (285); **forrón (701)** – A *forró* névszó tőalakjai
708. borjú (375); **borja (702)** – A *borjú* névszó tőalakjai
709. gyapjú (396); **gyapja (703)** – A *gyapjú* névszó tőalakjai
710. **hosszú (704); hosszabb (705)** – A *hosszú* névszó tőalakjai
711. **ifjú (706); ifjabb (707)** – A *ifjú* névszó tőalakjai
712. toll (405); **tolla (708)** – A *toll* névszó tőalakjai
713. **könnyű (709); könnyebb (710)** – A *könnyű* névszó tőalakjai
714. **kicsi (711); kisebb (712)** – A *kicsi* névszó tőalakjai
715. ló (386); **lova (713)** – A *ló* névszó tőalakjai
716. cső (442: vetélőcséve); **csövek (714)** – A *cső* névszó tőalakjai
717. **kő (715); kövek (716)** – A *kő* névszó tőalakjai
718. fű (367); **füvet (717)** – A *fű* névszó tőalakjai
719. nyű (536); nyüvek (640/629) – A *nyű* névszó tőalakjai
720. hó (483); **havat (718)** – A *hó* névszó tőalakjai
721. lé (213); **leves ‘lédús’ (719, vö. 214: leves ‘étel’)** – A *lé* névszó tőalakjai
722. falu (56); **faluja ~ falva (720)** – A *falu* névszó tőalakjai
723. hamu (38); hamvas (39: hamus) – A *hamu* névszó tőalakjai
724. **tetű (721); tetves (722)** – A *tetű* névszó tőalakjai
725. könny (88); könnyezik (89) – A *könny* névszó tőalakjai
726. **ír (723); írok (724, lásd még a kézirat 756. térképlapját)** – A *ír* ige tőalakjai

727. **varr (725); varrok (726)** – A *varr* ige tőalakjai
728. **néz (727); nézek (728)** – A *néz* ige tőalakjai
729. **mer (729); ver (730); ad (731); hagy (732)** – Töbelseji magánhangzó-időtartamot váltakoztató igetövek
730. **őrzi (733); őrizte (734)** – Az *őriz* ige tőalakjai
731. **öröli (735); örölte (736)** – Az *öröl* ige tőalakjai
732. **jön (737); jövök (738)** – A *jön* ige tőalakjai
733. **hí (739); hívok (740)** – A *hív* ige tőalakjai
734. **fú (741); fúvom (742)** – A *fú* ige tőalakjai
735. **evém (743); ettem (744); enném (745)** – Az *eszik* ige tőalakjai
736. **ivám (746); ittam (747); innám (748)** – Az *iszik* ige tőalakjai
737. **alszik (163, lásd még a kézirat 810. térképlapját); aluvám (749); aludnám (750)** – Az *alszik* ige tőalakjai
738. **megyek (751); méysz (752); ment (753)** – A *megy* ige tőalakjai
739. **vagyok (754); vannak (755); vala (756); volt (757)** – A *van* ige tőalakjai
740. **verebek (758); bárányok (759)** – A *-k* általános többesjel használata
741. **madárfiak (760)** – A *madárfiú* szó többesjellel ellátott alakja
742. **huluba ~ hulubák** 'egylovas szekér rúdja' (761)
743. **nagy (762); nagyobb (763)** – A *nagy* melléknév alap- és középfokú alakja
744. **legcsúfabb (764)** – A *csúf* melléknév felsőfokú alakja
745. **néznék (765); őriznék (766); írnék (767)** – A feltételes mód jele
746. **néznénk (768); őriznénk (769); varrnánk (770)** – A feltételes mód jele
747. **néznének (771); őriznének (772); varrnának (773)** – A feltételes mód jele
748. **nézné (774); őrizné (775); varrná (776)** – A feltételes mód jele
749. **néznők (777); őriznők (778); varrnók (779)** – A feltételes mód jele
750. **néznétek (780); őriznétek (781); varrnátok (782)** – A feltételes mód jele
751. **legyek (783); őrizzek (784); írjak (785)** – A felszólító mód jele
752. **keressem (786); húzzam (787); igyam (788)** – A felszólító mód jele
753. **keressed (789); húzzad (790); írd ~ írjad (791, lásd még a kézirat 828. térképlapját)** – A felszólító mód jele
754. **keresse (792); örölje (793); húzza (794)** – A felszólító mód jele
755. **vegye (795); adjja (796)** – A felszólító mód jele
756. **írok (726/724)** – Jelentő mód jelen idő egyes szám első személyű alanyi ragozású igealak
757. **írék (797)** – Elbeszélő múlt egyes szám első személyű alanyi ragozású igealak
758. **írtam (798)** – Jelentő mód múlt idő egyes szám első személyű igealak
759. **vetettem (799); sütöttem (800); futottam (801)** – A jelentő mód múltidőjele
760. **(ő) nyugodott (802)** – Jelentő mód múlt idő egyes szám 3. személyű igealak
761. **ír lesz <típusú igealak> (803)**
762. **írt lesz <típusú igealak> (804)**
763. **ír vala <típusú igealak> (805)**
764. **írt vala <típusú igealakok> (806)**
765. **írt volt <típusú igealakok> (807)**
766. **írt volna <típusú igealakok> (808)**
767. **enni (809); inni (810)**
768. **írva <típusú igealakok> (811)**
769. **ezeket (812); azokat (813)** – A *-t* tárgyrag
770. **embereket (814); ökröket (815); lovakat (816)** – A *-t* tárgyrag

771. **vízben/vízbe (817); házban/házba (818)**
772. **kezemen (819); kövön (820); házon (821)** – Az *-on, -en, -ön* helyhatározórag
773. **vízből (822); házból (823)** – A *-ból, -ből* helyhatározórag
774. **mezőről (824); házról (825); hazulról (826)** – A *-ről, -ról* helyhatározórag
775. **(megyek a) vízhez (827); (megyek a) házhoz (828)** – A *-hez, -hoz* helyhatározórag
776. **földhöz (vágtam) (829); kőhöz (vágtam) (830)** – A *-höz* helyhatározórag
777. **Józsínál (vagyok) (831); Józsiéknál (vagyok) (832)**
778. **Erzsínél (vagyok) (833); Erzsieknél (vagyok) (834)**
779. **(megyek) Józsihoz (835); (megyek) Józsiékhoz (836)**
780. **(megyek) Erzsiehez (837); (megyek) Erzsiekhez (838)**
781. **Józsitól (839); Józsiéktől (840)**
782. **Erzsitől (841); Erzsiektől (842)**
783. **máskor (843); karácsonykor (844)** – A *-kor* időhatározórag megfelelői a *máskor* és *karácsonykor* szóalakban
784. **keddre (845); vasárnapra (846)** – A *-ra, -re* határozórag
785. **késsel (847); kulccsal (848); kaszával (849)** – A *-val, -vel* határozórag
786. **földért (850)** – Az *-ért* rag alakváltozatai és megfelelői
787. **házért (851)** – Az *-ért* rag alakváltozatai és megfelelői
788. **lovam (852); ablakom (853); borjóm (854)** – Az „egy birtokos – egy birtok” viszonyt jelölő egyes szám első személyű személyrag
789. **szeme (855); földje (856); ablaka (857)** – Az „egy birtokos – egy birtok” viszonyt jelölő egyes szám 3. személyű személyrag
790. **szemünk (858); ökrünk (859); lovunk (860)** – A „több birtokos – egy birtok” viszonyt jelölő első személyű személyrag
791. **szemetek (861); lovatok (862)** – A „több birtokos – egy birtok” viszonyt jelölő 2. személyű személyrag
792. **szemük (863); földjük (864); lovuk (865)** – A „több birtokos – egy birtok” viszonyt jelölő többes szám 3. személyű személyrag
793. **lovaim (866); lovaitok (867); lovaik (868)** – Az „egy birtokos – több birtok” viszonyt jelölő egyes szám 1. személyű, valamint többes szám 2. és 3. személyű személyrag
794. **nézek (728/728); köszönök (869); varrok (727/726)** – A jelentő mód jelen idő egyes szám 1. személyű, alanyi iktelen személyrag
795. **leszel (870); teszel (871); viszel (872)** – Az *sz-es* és *v-s* változatú igetővekhez járuló egyes szám 2. személyű iktelen személyrag
796. **nézel (873); hozol (874)** – A jelentő mód jelen idő egyes szám 2. személyű alanyi személyrag
797. **köszönsz (875); varrsz (876)** – A jelentő mód jelen idő egyes szám 2. személyű iktelen személyrag
798. **lesz (877); tesz (878); vesz (879)** – A jelentő mód jelen idő egyes szám 3. személyű *-n* alanyi személyrag
799. **nézünk (880); köszönünk (881); varrunk (882)** – A jelentő mód jelen idő többes szám 1. személyű alanyi személyrag
800. **néztek (883); köszöntök (884); varrtok (885)** – A jelentő mód jelen idő többes szám 2. személyű alanyi személyrag
801. **néznek (886); köszönnek (887); varrnak (888)** – A jelentő mód jelen idő többes szám 3. személyű alanyi személyrag

802. **nézél (889); írál (890)** – A jelentő mód elbeszélő múlt egyes szám 2. személyű alanyi személyrag
803. **néztem (891); őriztem (892); aludtam (893)** – A jelentő mód múlt idő alanyi ragozás egyes szám 1. személyű személyrag
804. **menjek (894); jöjjek (895); írjak (751/785)** – A felszólító mód egyes szám 1. személyű alanyi személyrag
805. **nézz (896); írj (897)** – Felszólító mód egyes szám 2. személyű alanyi személyragos alakok
806. **menjen (898); jöjjön (899); írjon (900)** – A felszólító mód egyes szám 3. személyű alanyi személyrag
807. **menjenek (901); jöjjenek (902); aludjanak (903)** – A felszólító mód többes 3. személyű alanyi személyrag
808. **eszem (904); iszom (905); alszom (906)** – A jelentő mód jelen idő egyes szám 1. személyű ikes személyrag
809. **eszél (907); iszol (908); alszol (909)** – A jelentő mód jelen idő egyes szám 2. személyű ikes személyrag
810. **eszik (910); iszik (911); alszik (163, lásd még a kézirat 737. térképlapját)** – A jelentő mód jelen idő egyes szám 3. személyű ikes személyrag
811. **lép <ige> (912); köp (183)**
812. **evém (735/743); ivám (736/746); aluvám (737/749)** – A jelentő mód elbeszélő múlt egyes szám 1. személyű ikes személyrag
813. **evél (913); ivál (914); aluvál (915)** – A jelentő mód jelen idő egyes szám 2. személyű ikes személyrag
814. **evék (916); ivék (917); aluvék (918)** – A jelentő mód jelen idő egyes szám 3. személyű ikes személyrag
815. **enném (735/745); innám (736/748); aludnám (737/750)** – A feltételes mód jelen idő egyes szám 3. személyű ikes személyrag
816. **ennél (919); innál (920); aludnál (921)** – A feltételes mód jelen idő egyes szám 2. személyű ikes személyrag
817. **ennék (922); innék (923); aludnék (924)** – A feltételes mód jelen idő egyes szám 3. személyű ikes személyrag
818. **egyem (925); aludjam (926)** – A felszólító mód egyes szám 1. személyű ikes személyrag
819. **egyél (927); igyál (928); aludjál (929)** – A felszólító mód jelen idő egyes szám 2. személyű ikes személyrag
820. **egyék (930); igyék (931); aludjék (932)** – A felszólító mód egyes szám 3. személyű ikes személyrag
821. **nézem (933); őrzöm (934); varrom (935)** – A jelentő mód jelen idő egyes szám 1. személyű tárgyas személyrag
822. **nézi (936); őrzi (730/733); varrja (937)** – A jelentő mód jelen idő egyes szám 3. személyű tárgyas személyrag
823. **eszi (938); issza (939); mutatja (940)** – A jelentő mód jelen idő egyes szám 3. személyű tárgyas személyrag
824. **vetjük (941); kapáljuk (942); varrjuk (943)** – A jelentő mód jelen idő többes szám 1. személyű tárgyas személyrag
825. **nézik (944); nyírják (945); akarják (946)** – A jelentő mód jelen idő többes szám 3. személyű tárgyas személyrag

826. **szerette (947)**; őrizte (730/734); **hallotta (948**, vö. a kézirat 667. lapja) – A jelentő mód múlt idő egyes szám 3. személyű tárgyas személyrag
827. néznétek (750/780); varnátok (750/782) – A feltételes mód jelen idő többes szám 2. személyű tárgyas személyrag
828. **nézd/nézzed (949)**; ird/írad (753/791) – A felszólító mód egyes szám 2. személyű tárgyas személyragos alakok
829. **nézzék (950)**; **öröljék (951)**; **írják (952)** – A felszólító mód többes szám 3. személyű tárgyas személyrag
830. **hintáznak 1. (953)** <tönkön keresztbe tett deszkán vagy gerendán való hintázás> – Gyakorító képzők váltakozó használata
831. **hintáznak 2. (954)** <kötelen való hintázás> – A -z igeképző
832. **hengergőznek (955)** – Gyakorító képzős változatok
833. **kotkodácsol (a tyúk) (956)** – Gyakorítóképző-változtatásos hangutánzó tő
834. **cincog (az egér) (957)** – Hangutánzó -g képzős származékok
835. **sivít (a disznó) (958)** – Hangutánzó származékok
836. **csiripel (959)** – Hangutánzó tő gyakorító képzős származékai
837. böfög (635) – Hangutánzó tő gyakorító képzős származékai
838. **kortyogtat (960)** – Hangutánzó származékot alkotó gyakorítóképző-változatok
839. **hunyorgat (961)** – Az -ít, -int és -gat igeképző váltakozó használata
840. **tüsszent (962)** – Hangutánzó tő- és képzőváltozatok
841. **karicsál (a tyúk) (963)** – Hangutánzó származékok
842. **nyerít (a ló) (964)** – Hangutánzó származékot létrehozó képzőfajták
843. **sántít (965)** – Az -ít igeképző alakváltozatai, illetőleg azonos szerepkörű megfelelője
844. **parancsol (966)** – Az -l igeképző
845. **kereplő (967)** – Hangutánzó tő -tet műveltető ige- és -ő melléknéviigenév-képzős származékai
846. **kikovállott (a dió) (968)** – Visszahatóképző-változatok
847. **(meg volt) őrizve (969)**; **(el volt) jöve (970)**; **(meg volt) írva (971)** – Határozói-igenév-képzős alakok
848. **(kezd) esni (az eső) (972)**
849. **csuprocška (973)**; **fácska (974)**; **juhocska (975)** – A -cska kicsinyítőképző
850. **alábbacska (976)** – Középfokú melléknévi alakhoz járuló kicsinyítő képző
851. **nagyocskább (977)** – Középfokú melléknévi alakhoz járuló kicsinyítő képző
852. **fennebbecke (978)** – Középfokú melléknévi alakhoz járuló kicsinyítő képző
853. **kakaska (979)** – Állatnév-kicsinyítő eljárás módok
854. **cigányka** 'cigány asszony; țigancă' (980) – A -ka, ill. -né asszonynévképző
855. **Anna (981)** – A címszóbeli név becealakjai
856. **Mária (982)** – A címszóbeli név becealakjai
857. **György (983)** – A címszóbeli név becealakjai
858. **János (984)** – A címszóbeli név becealakjai
859. **József (985)** – A címszóbeli név becealakjai
860. **guzsalyos (986)** – Az -s főnévképző
861. **gyapjas (juh) (987)** – Az -s melléknévképző
862. **szeplős (988)** – Az -s melléknévképző
863. **vakondtúrásos (hely) (989)** – Az -s melléknévképző
864. **rovás (990)** – Az -ás főnévképző
865. **igazság** 'certificat' (991) -ság és -vány képzős származékok

866. **harmadik (992); hetedik (993)** – Sorszámnévképzős származékok
867. **én (994); te (995); ő (996)**
868. **mi (997); ti (998); ők (999)**
869. **engem (1000); téged (1001); őt (1002)**
870. **minket (1003); titeket (1004); őket (1005)**
871. **hozzám (1006, vö. 662); hozzájuk (1007)**
872. **nálam (1008); náluk (1009)**
873. **nekem (1010); neki (1011); nekik (1012)**
874. **rólam (1013); róluk (1014)**
875. **tőlem (1015); tőlük (1016)**
876. **velem (1017); velük (1018)**
877. **reá (1019)**
878. **enyém (1020); tied (1021); övé (1022)**
879. **mienk (1023); tietek (1024); övék (1025)**
880. **enyéim (1026)**
881. **kié? (1027)**
882. **honnan? (1028)**
883. **merre? (1029)**
884. **hova? (1030)**
885. **benn (1031); künn (1032)**
886. **kívül (1033)**
887. **ott (1034)**
888. **onnan (1035)**
889. **eddig (1036); addig (1037)**
890. **sehol (1038)**
891. **sehova (1039)**
892. **nélkül (1040)**
893. **messziről (1041)**
894. **hanyatt (1042)** – A *hanyatt* határozószó toldalékos változatai
895. **hajadonfővel (1043)**
896. **el kellene mennem (1044)**
897. **nekik kellene pénz (1045)**
898. **nem ura (menni) (1046); nem urák (menni) (1047)** – A *tud (menni)*-féle szerkezet megfelelői
899. **szeret inni (1048)** – Tárgyas ragozású igealak + főnévi igenév
900. **kisebb valakinél (1049)** – A középfokú melléknév mellett álló hasonlító szerkezet
901. **hol van anyád? (1050)** – A *van* megléte vagy hiánya a szerkezetben
902. **ki volt (járt) itt? (1051)**
903. **gyere hozzánk (1052)**
904. **férjhez ment valakihez (1053)** – Állandó határozós szerkezet
905. **meg van házasodva (1054)**

Az összeállítást készítette: Bodó Csanád és Eris Elvira